

KENWOOD

**KFC-P710PS
KFC-PS704P
KFC-P510PS
KFC-PS504P**

COMPONENT SPEAKER SYSTEM

INSTRUCTION MANUAL

SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMÉNTS

MODE D'EMPLOI

SISTEMA DE ALTOVOCES COMPONENTES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SISTEMAS DE ALTAFALANTE POR COMPONENTES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

KOMPONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

KOMPONENTEN LUDSPREKERSYSTEEM

GEBRUIKSAANWIJZING

ALTOPARLANT PER COMPONENTI AUDIO

ISTRUZIONI PER L'USO

СИСТЕМА КОМПОНЕНТНОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОМПОНЕНТНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

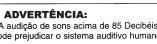
组件扬声器系统

使用说明书

نظام المكبرات

دليل التعلميات

JVC KENWOOD Corporation



©BSE-0124-00/00 (K, W)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety cautions.

Have a specialist install and connect the speaker. — Incorrect installation may lead to vehicle accident or malfunction.

Avoid unstable installation. — Make sure that the speaker will not rattle or displace. Otherwise a displaced speaker may cause injury.

Do not modify the speaker. — Otherwise, smoke or fire may result.

Do not touch the speaker. — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.

Control listening volume at an optimum level. — If the sound outside the vehicle is inaudible, Tocar la rueda nessa altura pode provocar quemaduras.

Ajuste o volume de escuta para o nível ideal. — Se não conseguir escutar o som proveniente do exterior do veículo, pode ocorrer um acidente rodoviário.

In case of abnormality, stop the use and disconnect the speaker. — If operation is continued, smoke or fire may result. Disconnect the speaker and ask servicing.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION Pour éviter les risques de blessures ou de dommages matériels, prière de lire les consignes de sécurité suivantes et d'en tenir compte.

Le haut-parleur doit être installé et raccordé par un spécialiste. — S'assurer que le haut-parleur ne vibre pas et ne bouge pas. Un haut-parleur mal fixé peut causer des blessures.

L'installation doit être stable. — Assérez-vous que le haut-parleur ne vibre ni se déplace. De lo contrario, un haut-parleur qui se déplace pourra causer des blessures.

Ne pas modifier le haut-parleur. — Sinon de la fumée ou un incendie pourrait se produire.

Ne pas toucher le haut-parleur. — Le haut-parleur est chaud après une longue période de fonctionnement. Il peut alors causer de brûlures.

Régulez le volume à un niveau optimal. — Un accident de la route peut se produire si les sons extérieurs au véhicule ne sont pas audibles.

En cas d'anomalie, cesser d'utiliser le haut-parleur et le débrancher. — Sinon de la fumée ou un incendie peut se produire. Débrancher le haut-parleur et le faire réparer.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PRECAUCIÓN Para evitar el riesgo de que se lesionen personas o se dañen propiedades, asegúrese de leer y tomar las precauciones de seguridad siguientes.

Solicite a un especialista que instale y conecte el altavoz. — La instalación incorrecta puede ser la causa de que produzca un accidente del vehículo o un fallo de funcionamiento.

Evite una instalación inestable. — Asegúrese de que el altavoz no vibre ni se desplace. De lo contrario, un altavoz que se desplace podrá causar lesiones.

No modifique el altavoz. — De lo contrario podrá salir humo o producirse un incendio.

No toque el altavoz. — El altavoz se calienta después de funcionar durante mucho tiempo seguido. Tocarla bajo tales condiciones puede causar quemaduras.

Controle el volumen de audición a un nivel óptimo. — Si el sonido del exterior del vehículo no se puede oír, puede que se produzca un accidente de tráfico.

En el caso de producirse alguna anomalía, deje de utilizar el altavoz y desconéctelo. — Si se continúa utilizando el altavoz bajo estas condiciones, puede que salga humo o se produzca un incendio. Desconecte el altavoz y solicite reparaciones.

Parts included / Pieces comprises / Partes incluidas / Peças inclusas / Mitgeliefertes zubehör / Bijgeleverde onderdelen / Parti incluse / Комплект поставки / Деталі в комплекті / 配件 / الاجزاء المتضمنة

①		2	②		2	③		2
*1		2	⑤		2	⑥		8
⑦		4	⑧		2	⑨		8
⑩		4	⑪		2	⑫		1
KFC-P710PS / KFC-PS704P								
⑬		2	⑭		8			

*1

Tweeter had assembled when it is shipped.

El haut-parleur d'aigus a été assemblé dans l'emballage.

O alto-falante de agudos sale ensamblado de fábrica.

O altofalante de agudos foi montado quando despachado.

Hochtöner war bei Versand ab Werk montiert.

De tweeter is in de fabriek samengebouwd.

Il tweeter è stato assemblato quando viene spedito.

При отгрузке, ВЧ динамик находится в собранном состоянии.

При відправці, ВЧ динамік знаходитьться в зібраному стані.

出厂时高音扬声器已经完成组装。

تم تجميع تويتر قبل التغليف

Note: Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.

• You cannot input the same power as "peak power" continually.

• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.

Remarque: Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.

• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.

• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Nota: Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.

• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.

• Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.

Nota: Observe as seguintes precauções para evitar avarias aos altifalantes.

• Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.

• Quando o volume estiver muito elevado, o som poderá distorcer ou se tornar anormal. Reduza o volume imediatamente em caso de tal ocorrência.

Hinweis: Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.

• Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.

• Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.

Opmerking: Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.

• U kunt de luidsprekers niet continu op "piekvermogen" beladen.

• Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.

Nota: Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.

• Non è possibile alimentare continuamente i "correnti di cresta".

• Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anomale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.

Примечание: Соблюдайте следующие меры безопасности во избежание повреждения громкоговорителей.

• Запрещается поддерживать постоянное "пиковое напряжение".

• Если установлен слишком высокий уровень громкости, возможно, звук будет воспроизводиться с искажениями. Немедленно уменьшите уровень громкости для устранения этого феномена.

Примітка: Для запобігання пошкодженню акустичних систем додержуйтесь наведених нижче правил.

• Не можна безперервно подавати на вхід сигнал із максимальною потужністю.

• Якщо гучність чиниться надмірно високою рівнем, звук може вивинувати спотворенім або неприродним.

注意事项: 请仔细阅读以下一些注意事项以免产生扬声器的损坏。

• 请不要持续输入与峰值功率相当的功率。

• 当音量被调至太高，声音可能会失真或者处于非正常状态。如果一旦出现这种现象，请立刻调低音量。

ملحوظة: يرجى ملاحظة التفاصيل التالية لتجنب تلف المسماعات.

• لا تُدْعِي إلَى تَقْسِيمِ الْمُنْهَبِ مُنْهَبَةً مُنْهَبَةً (الْمُنْهَبَةُ الْمُنْهَبَةُ) بِشَكْلِ مُنْهَبٍ.

• عند وضعي مستوي الصوت على المستوى المترافق، قد يصدر صوت مشوّه أو غير عادي خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

PRECAUÇÃO Para evitar o risco de lesões ou danos materiais, certifique-se de que é respeita as seguintes precauções de segurança.

Recorra a um técnico especializado para a instalação do altifalante. — Uma instalação incorrecta pode provocar um acidente ou avaria do veículo.

Evite uma instalação instável. — Certifique-se de que o altifalante não faz quebrados ruidos nem se desloca. Caso contrário, a deslocalização de um altifalante pode provocar lesões.

Não modifique o altifalante. — Caso contrário, pode ocorrer fumo ou um incêndio.

Não toque no altifalante. — O altifalante fica quente após um longo período de funcionamento. Tocar a rueda nessa altura pode provocar queimaduras.

Ajuste o volume de escuta para o nível ideal. — Se não conseguir escutar o som proveniente do exterior do veículo, pode ocorrer um acidente rodoviário.

Em caso de anomalia, smetre de usar o difusore e scollararlo. — Se si continua ad funzionare, possono avere fumo ou um incêndio. Scollare il difusore e chiedere la riparazione dell'apparecchio.

WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

ACHTUNG Um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßregeln.

Lassen Sie den Lautsprecher von einem Fachmann einbauen und anschließen. — Falscher Einbau kann zu Unfällen oder Fehlerfunktionen führen.

Vermeiden Sie instabile Einbauten. — Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher nicht klappt oder sich verschiebt. Andernfalls kann ein gelockerten Lautsprecher Verletzungen verursachen.

Modifizieren Sie nicht den Lautsprecher. — Andernfalls können Rauch oder Brände verursacht werden.

Berühren Sie nicht den Lautsprecher. — Der Lautsprecher erhitzt sich bei längerem Betrieb. Berührung in diesem Zustand kann Verbrennungen verursachen.

Stellen Sie die Hörabstufe auf einen optimalen Pegel ein. — Wenn Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs nicht gehört werden, besteht die Gefahr von Verkehrsunfällen.

Wenn anomale Zustände auftreten, beenden Sie die Verwendung und trennen den Lautsprecher ab. — Wenn der Betrieb fortgesetzt wird, können Rauch oder Brände verursacht werden. Trennen Sie den Lautsprecher ab und lassen Sie das System reparieren.

BÄHVNDE INSTRUKCIIJN PÓ BÉZOPASNOSTI

ВНИМАНИЕ Во избежание риска травмы или ущерба имуществу соблюдайте следующие меры предосторожности.

Громкоговоритель должен быть установлен и подключен специалистом. — Установка несвоевременно может привести к аварии или всплеску в электрооборудовании автомобиля.

Установка должна быть произведена надежно. — Убедитесь, что громкоговоритель не будет подвержен вибрациям или смещению. Плохо закрепленный громкоговоритель не может причинить травму.

Не модифицируйте громкоговоритель. — В противном случае это может привести к зажиганию или пожару.

Ладите звуки на оптимальный уровень. — Противном случае это может привести к зажиганию или пожару.

Запустите громкоговоритель на оптимальный уровень. — Слишком громкие звуки могут привести к аварии.

При нарушении работы прекратите использование и отсоедините громкоговоритель. — Громкоговоритель может нагреваться после продолжительного использования. Прикосновение к нему в таком момент может вызвать ожоги.

Установите громкость на оптимальный уровень. — Громкоговоритель может нагреваться из-за перегрева. Проверьте, что громкоговоритель не нагревается.

Не модифицируйте громкоговоритель. — В ином случае может вспыхнуть дым или пожар.

Не торкайтесь до громкоговорителя. — Пад при трябловой роботе громкоговоритель может нагреваться. Торканье до него в таких умовах может привести к дыманию.

Контрольные прослушивания громкости на оптимальном уровне. — Яко звук звон автомобіля буде нечутним, це може привести до дорожньо-транспортної пригоди.

NORME IMPORTANTI DI SICUREZZA

ATTENZIONE Per evitare il rischio di ferimenti o danni a proprietà, non mancare di leggere ed osservare le seguenti precauzioni di sicurezza.

Affidare l'installazione ed i collegamenti del diffusore ad uno specialista. — L'installazione scorretta potrebbe causare incidenti o guasti al veicolo.

Evitare le posizioni di installazione poco stabili. — Accertarsi che il diffusore non vibrini e non si muova. In caso diverso, muovendosi potrebbe causare ferimenti.

Non modificare il diffusore. — Si potrebbero altriamente avere fumo o incendi.

Non toccare il diffusore. — Il diffusore si surriscalda con il uso. Toccandolo in tal caso ci si può ustionare.

Portare il volume di ascolto ad un livello ottimale. — Se i suoni dall'esterno del veicolo non sono udibili, si possono causare incidenti.

In caso di anomalia, smettere di usare il diffusore e scollararlo. — Se si continua ad utilizzarlo, si possono avere fumo o un incendio. Scollarlo e chiedere la riparazione dell'apparecchio.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА Щоб уникнути ризику травмами людини або пошкодження майна, не забудьте прочитати та дотримувати вказані нижче заходи безпеки.

Встановлення і під'єднання громкоговорителя має виконуватись фахівцем. — Неправильне встановлення може привести до автомобільної аварії або несправності.

Уникайте нестікого встановлення. — Переїксонайте їх у тому, що громкоговорець не буде тріскати або пересуватися. В іншому випадку може виникнути дим або пожежа.

Не модифікуйте громкоговоритель. — В іншому випадку може виникнути дим або пожежа.

Не торкайтесь до громкоговорителя. — Під час тряблової роботи громкоговорець може нагріватися. Торкання до нього в таких умовах може привести до димання.

Контрольні прослуховування громкості на оптимальному рівні. — Яко звук звон автомобіля буде нечутним, це може привести до дорожньо-транспортної пригоди.

Precautions

- Always wear protective eyewear during installation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

Note : For mounting location, do not select the following places.

- Door panel (Fig. 1)**
When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
- When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.

- Roof deck (Fig. 2)**
When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
When the unit damages the gas tank or fuel hose.
When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

Precautions

- Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Remarque : Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

- Panneaux de porte (Fig. 1)**
Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
- Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.

- Plaque arrière (Fig. 2)**
Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

Precauções

- Usar sempre protecção ocular durante a instalação.
- Para evitar a captação de ruídos, mantenha a fiação desta unidade afastada de motores, fios de alta tensão e outras possíveis fontes de ruídos.
- De modo a evitar curtos-circuitos, mantenha toda a fiação afastada de peças móveis, bordas afiadas, metais cortados, etc.
- Não remoção ou instalação da tela, tenha o cuidado de não resvalar a unidade com a borda da tela.
- Não ligue a alimentação (ON) até o término da ligação das fiações.

Nota : Não seleccione os seguintes locais para a montagem.

- Panel de porta (Figura 1)**
Quando o vidro da janela for rebaixado (aberto), a unidade poderá ser avariada.
- Quando a manija da janela for girada, a mesma poderá entrar em contacto com a unidade.

- Panel posterior (Figura 2)**
Se a unidade entrar em contacto com a mola do compartimento de bagagens (mola da cobertura da bagajaria) ou os amortecedores (torres de amortecimento).
- Se a unidade avançar e toque a manguera de combustível.
- Se a unidade entrar em contacto com o vidro da janela posterior, divisões do automóvel, etc.

Zur Beachtung

- Tragen Sie während der Installation immer Augenschutz.
- Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts von Motoren, Hochspannungskabeln und anderen möglichen Störquellen fernhalten.
- Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw., fernhalten.
- Beim Aus- und Einbauen des Grills darauf achten, daß die Membran nicht mit der Kante des Grills beschädigt wird.
- Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

Hinweis : Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

- Türverkleidung (Abb. 1)**
Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.
- Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.

- Hutablage (Abb. 2)**
Wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.
- Stellen, wo das Gerät den Kraftstofftank oder die Benzineinleitungen beschädigen kann.
- Stellen, wo das Gerät mit dem Rückfenster, der Karosserie usw. in Kontakt kommt.

Voorzorgsmaatregelen

- Draag altijd een beschermende brillen bij tijdens de installatie.
- Voorkom interferentie en houd de draden van de luidsprekers uit de buurt van de motor, spanningsdraden en andere bronnen die mogelijk ruis of interferentie zouden kunnen veroorzaken.
- Voorom kortselingen en houd de draden uit de buurt van bewegende onderdelen, scherpe randen, etc.
- Let bij het verwijderen van platen van de rooster op, dat u de luidsprekers niet met de rand van de rooster beschadigt.
- Schakel de spanning pas aan (ON) nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.

Opmerking : Installeer de luidsprekers niet op de volgende plaatsen.

- Portierpanelen (Abb. 1)**
Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd wanneer het raam wordt geopend (het raam "zakt" omlaag).
- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd door het draaien van de raamhendel voor het openen en sluiten van het raam.

- Hoedeplank (Abb. 2)**
Op plaatsen waar de luidsprekers in kontakt komen met de veer van de kofferdeksel of schokdempers.

- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk de benzinetank of -slang kan beschadigen.

- Op plaatsen waar de luidsprekers in kontakt komen met het glas van het achterruit, of andere onderdelen van de auto.

Precauciones

- Siempre use protección para los ojos durante la instalación.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes agudos, metal cortado, etc.
- Cuando extraiga o instale la rejilla, tenga cuidado para no rozar la unidad con la parte de la rejilla.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.

Nota : Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes.

- Panel de puerta (Figura 1)**
Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanilla de la puerta.
- Donde la manija de la ventana entre en contacto con la unidad al girarla.

- Estantería trasera (Figura 2)**
Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimiento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletas) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores).

- Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.

- Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheel bin) cannot be disposed as household waste. All electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desecharados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales para la salud y el medio ambiente.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desecharados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales para la salud y el medio ambiente.

Información sobre a forma de deixar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (carrinho de lixo com X) não podem ser deixados fora juntamente com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e prevenir efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gäller länder som har separata sopsorteringsystem)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für die Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und Ihren Beitrag zur Korrekten Entsorgung dieses Produktes.

Precauções

- Usar sempre protecção ocular durante a instalação.
- Para evitar a captação de ruídos, mantenha a fiação desta unidade afastada de motores, fios de alta tensão e outras possíveis fontes de ruídos.
- De modo a evitar curtos-circuitos, mantenha toda a fiação afastada de peças móveis, bordas afiadas, metais cortados, etc.
- Não remoção ou instalação da tela, tenha o cuidado de não resvalar a unidade com a borda da tela.
- Não ligue a alimentação (ON) até o término da ligação das fiações.

Nota : Não seleccione os seguintes locais para a montagem.

- Panel de porta (Figura 1)**
Quando o vidro da janela for rebaixado (aberto), a unidade poderá ser avariada.
- Quando a manija da janela for girada, a mesma poderá entrar em contacto com a unidade.

- Panel posterior (Figura 2)**
Se a unidade entrar em contacto com a mola do compartimento de bagagens (mola da cobertura da bagajaria) ou os amortecedores (torres de amortecimento).
- Se a unidade avançar e toque a manguera de combustível.
- Se a unidade entrar em contacto com o vidro da janela posterior, divisões do automóvel, etc.

Precauzioni

- Usare sempre protecção ocular durante a instalação.
- Per evitare la captazione di rumori, mantenere la fiação di questo apparecchio lontana da motori, fili ad alta tensione e altre possibili fonti di rumori.
- De modo a evitare corti-circuiti, mantenere tutta la fiação lontana da parti mobili, bordi affilati, metalli tagliati, ecc.
- Nella rimozione o installazione della tela, tenere il cuidado di non scivolare l'unità con la borda della tela.
- Non collegare l'alimentazione (ON) fino al termine della connessione delle fiazioni.

Nota : Non selezionare i seguenti locali per la montaggio.

- Panel di porta (Figura 1)**

- Se abbassando il vetro della finestra l'apparecchio viene danneggiato.

- Se facendo girare la leva del finestrino, essa entra in contatto con l'apparecchio.

- Diotti e ielli posteriori (Fig. 2)**

- Se l'apparecchio viene in contatto con le molle del cofano o gli ammortizzatori.

- Se l'apparecchio viene in contatto con la molla del serbatoio della benzina o il tubo del carburante.

- Se l'apparecchio viene in contatto con il vetro del finestrino posteriore, con le pareti dell'auto, ecc.

注意事项

- 在安装时一定要戴上防护眼镜。
- 为了防止噪音侵入，本机的布线要避开电机、高压电线或其他可能的噪音源。
- 为了避免短路，所有布线要远离运动部件，尖锐的边缘以及金属剪切面。
- 当取出或安装时，不要让格栅的边缘摩擦本机。
- 在布线完成之前，不要开启电源。

注：安装时要避免以下地点。

- 面板 (图 1)**

- 当车窗玻璃下降（打开）时，本机可能会损坏。

- 当车窗手柄转动时会与本机冲突。

- 后方甲板 (图 2)**

- 当本机与尾箱弹簧（行李箱盖弹簧）或减震器（减震塔）有抵触时。

- 当本机损坏油箱或燃油管时。

- 当本机与后窗玻璃车身等有抵触时。

اجراءات وقائية

• انتلي الماء النافرات الالكترونية الشائعة المعروفة

• الكهربائي وغيرها من مصادر الصوت المحيطة

• لمنع حدوث الدمار الكهربائي القصوى احفظ كل التوصيات ببعد عن الأجزاء المتحركة.

• لا تدخل الماء في الماء الشفاف حتى تتجنب الماء المتصبب

• لا تخلط الماء بالآلة الكهربائية حتى تتجنب الماء المتصبب

• عند تجفيف الماء يجب تجفيف الماء بالبطانة

• عند تجفيف الماء يجب تجفيف الم

System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors. 12-22 AWG speaker wire is recommended.

Note: When using the speaker as a Three-way speaker combined with a subwoofer connect non-polar capacitors in series (with voltage resistance greater than 63V and capacitance less than 270 μ F) as H.P.F.

Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse. Conducteur d'enceinte de calibre 12-22 AWG recommandé.

Remarque: Lorsque les enceintes sont utilisées comme haut-parleurs 3-voies en combinaison avec un haut-parleur d'extrême grave, raccorder des condensateurs non polarisés en série (tenue en tension supérieure 63V, moins de 270 μ F) comme H.P.F.

Collegamenti

I cavi per diffusori non sono forniti di serie. Procurarsi dei fili di lunghezza adeguata. Per collegare i cavi per diffusori all'apparecchio, munirsi di connettori a spina femmina. Si raccomanda il filo per diffusori di dimensioni 12-22 AWG.

Nota: Se si usa il diffusore come diffusore a tre vie in combinazione con un subwoofer, collegare dei condensatori non polari in serie con (resistenza a voltaggio superiore al 63 V e capacità da meno di 270 μ F) come H.P.F.

</

KENWOOD

PEAK POWER
280W



Component Speaker System

SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENS

SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES

SISTEMAS DE ALTIFALANTE POR COMPONENTES

KFC-P710PS

16cm
6-1/2in

Component
SPEAKER

80W
RMS POWER



PERFORMANCE SERIES

KENWOOD

PEAK POWER
280W



1 pair

16cm
6-1/2in

Component
SPEAKER

80W
RMS POWER



SPECIFICATIONS

■ Speakers
Woofers.....Oversized 160 mm (6-1/2 in.) Cone
Tweeter.....25 mm (1 in.) Dome

- 80 Watts RMS
- Impedance.....4 Ω
- Sensitivity.....86 dB / W at 1 m
- Frequency Response.....63 Hz - 24,000 Hz
- Woofer
- Cutout Diameter.....4-15/16 in. (12.6 cm) Circle
- Mounting Depth.....2-3/16 in. (5.6 cm)



PERFORMANCE SERIES



S/NO.

TEMPLATE

GABARIT

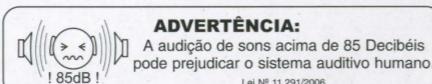
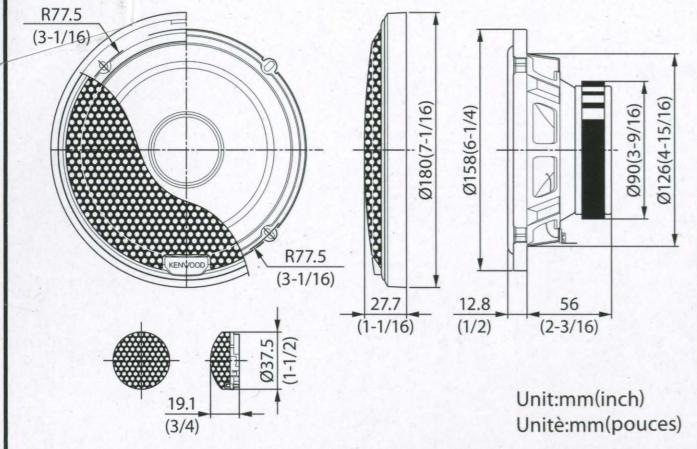
PLANTILLA

GABARITO

COMPONENT SPEAKER SYSTEM
Système de Haut-parleurs Éléments

KFC-P710PS

Dimensions
Dimensions
Dimensiones
Dimensões

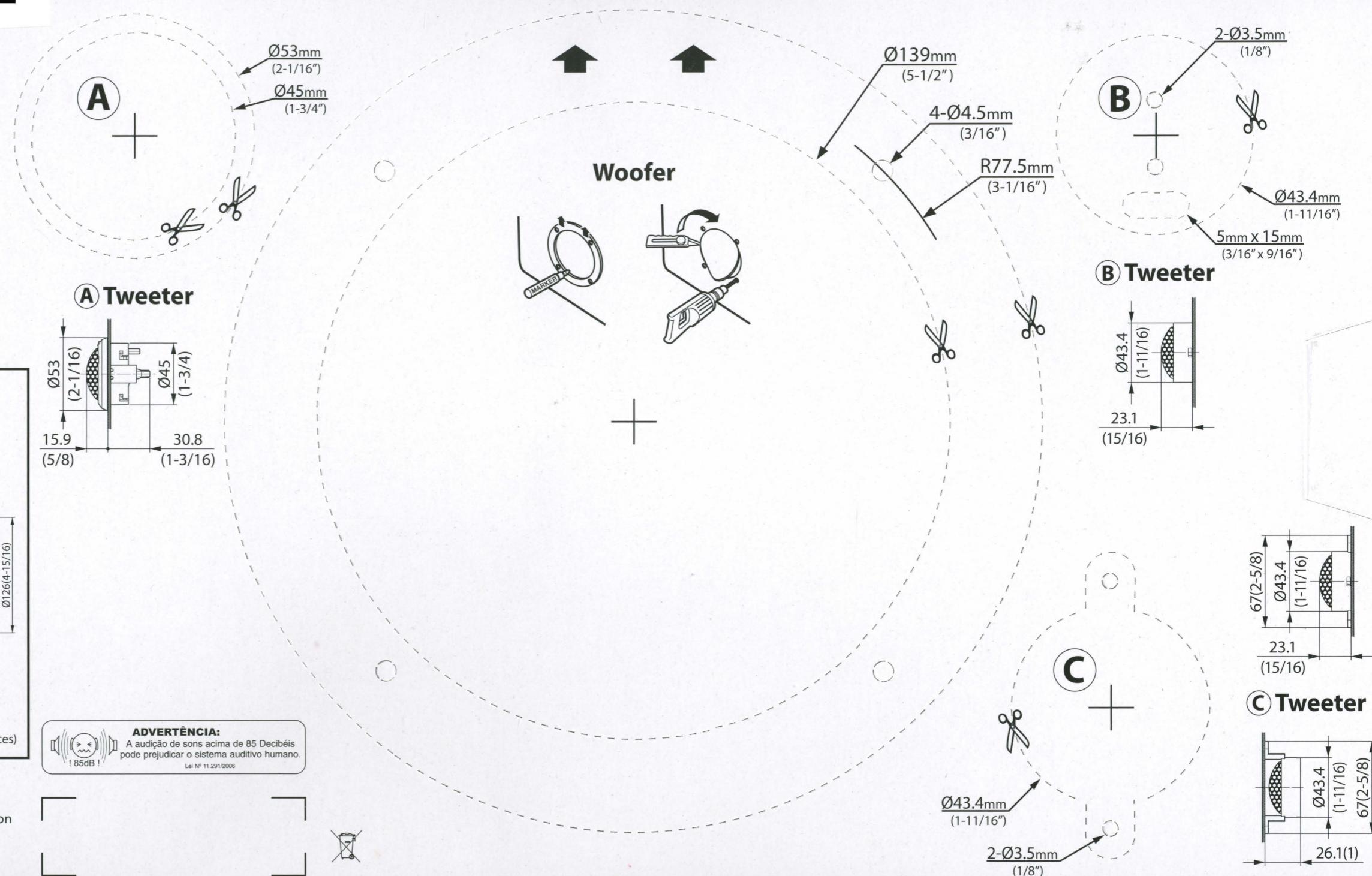


JVC KENWOOD Corporation

Yokohama 221-0022 Japan

Designed and Engineered in Japan / Design et Conception au Japon
Made in Malaysia / Fabriqué en Malaisie

VOLUME 0.0158 m³/0.56 ft³ WEIGHT/POIDS 2.8 kg/6.2 lb



Warranty void if serial number label is removed, defaced or altered.

Annulation de la garantie si l'étiquette du numéro de série est enlevée, effacée ou altérée.

La garantía se anula si la etiqueta del número de serie se quita, es borrada o alterada.

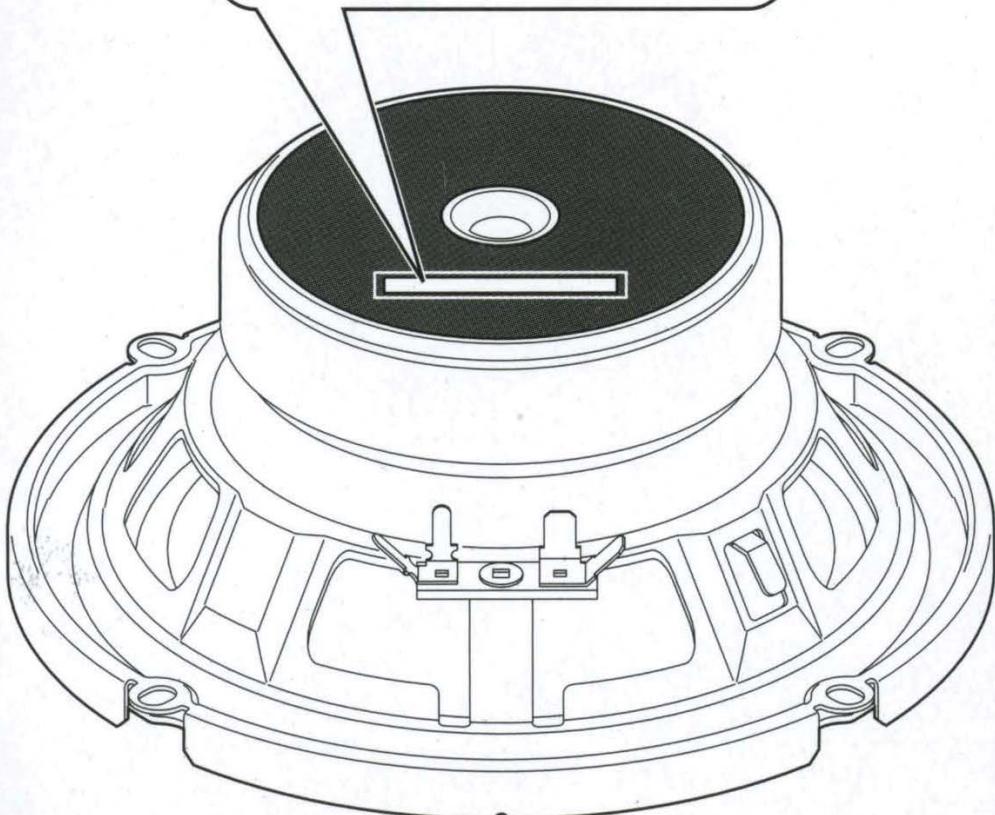
Garantia anulada se a etiqueta de número de serie for removida, apagada ou alterada.

serial number label

étiquette du numéro de série

etiqueta del número de serie

etiqueta do número de série



This warranty will be honored only in the U.S.A.

KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

HOW LONG IS THE WARRANTY

JVCKENWOOD USA Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

1. Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A. Military Exchange Service.
2. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
 - a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
 - b. Installation or removal of the product.
 - c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
 - d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
 - e. Any other cause which does not relate to a product defect.

WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

1. Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with a complete description of the problem. (If you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call 1-800-KENWOOD for the nearest Service Center. 1-800-536-9963).
2. Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
3. Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

1. INSTALLATION REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
 2. ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.
- SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below:

JVCKENWOOD USA Corporation
PO Box 22745, 2201 E. Dominguez St. Long Beach, CA 90810-5745
Tel: (800) 536-9963
www.us.jvckenwood.com

ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

MILITARY

Units purchased through the U.S.A. military exchange service overseas may be serviced under warranty in the continental U.S.A. subject to the following conditions.

- 1) The original warranty is in effect.
- 2) Proof of purchase is provided to the servicer.

WARRANTY FOR MILITARY MARKET

JVC KENWOOD corporation is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give you an optimum reliable performance.

WARRANTY PERIOD

This product is warranted for a period of (1) year from the date of the original purchase.

SCOPE OF WARRANTY

Except as specified below, this warranty covers all defects in materials and workmanship of the Kenwood brand products.

During the warranty period, any authorized Kenwood Service Center in the military market listed in the back of this warranty card will provide you free-of-charge both parts and labor required to correct any defect in materials or workmanship.

The following are not covered by this warranty:

1. Voltage conversions.
2. Periodic check-ups which do not disclose any defect covered by the warranty.
3. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
4. Units on which the serial number has been effaced, modified or removed.
5. Installation and/or removal charges.
6. Damaged magnetic tapes.
7. House call charges for any repairs.
8. Shipping or handling charges to or from an authorized Kenwood Service Center.
9. The warranty will not cover any failure that is due to any of the following conditions in accordance with the visual inspection of the authorized Kenwood Service Center:
 - * Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specifications of the original parts.
 - * Misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
 - * Accidental or intentional damages.
 - * Repairs or attempted repairs by an unauthorized agency (All repairs must be performed at an authorized Kenwood Service Center.)
 - * Damages or deteriorations caused during shipment (Claims must be presented to the carrier).
 - * Damages or deteriorations resulting from removal and/or replacement.

PURCHASER'S RESPONSIBILITIES

As the purchaser of a new Kenwood brand product, you are requested to do the following in order to obtain Kenwood warranty service.

1. Retain your sales slip or other evidence of purchase for proving your eligibility for requesting Kenwood warranty service.
2. Make your unit available to an authorized Kenwood Service Center in the military market for inspection and approved warranty service, or ship your unit in its original carton box or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid, to the authorized Kenwood Service Center.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

Any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, shall be limited in duration to the length of this warranty.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product, at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise, except to the extent prohibited by applicable law.

ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

KENWOOD AUTHORIZED SERVICE CENTERS IN MILITARY MARKET

JAPAN:

Yokota
Kenwood Rep.; c/o
Yokota BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96328

Zama
Kenwood Rep.; c/o
Zama PX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96343

Misawa
Kenwood Rep.; c/o
Misawa BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96319

Yokosuka
Kenwood Rep.; c/o
A-33, Yokosuka NEX No. 260-010
FPO Seattle 98760

Atsugi
Kenwood Rep.; c/o
Atsugi NEX No. 260-020 FPO Seattle 98767

Iwakuni
Kenwood Rep.; c/o
Marine Corps Exchange, Marine Corps Air Station,
FPO Seattle 98764

Sasebo
Sasebo NEX;
Navy Exchange 260-040
F.A. Box 115 FPO Seattle 98766

Okinawa
Kenwood Rep.; c/o
OWAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96230

Korea:
Kenwood Rep.; c/o
KOAX Repair Shop, AAFES-PAC
DD-Camp Market, APO San Francisco 96488

GUAM:
Kenwood Rep.; c/o
Guam NEX No. 230-010,
FPO San Francisco 96630
Kenwood Rep.; c/o
GUAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96334

U.S.A.:
In The Continental U.S.A.
For Nearest Authorized Service Center:
Tel: 1-800-536-9963
www.us.jvckenwood.com

EUROPE:
Please inquire at the military resale outlets where you bought your KENWOOD products or
JVCKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH:
Konrad-Adenauer Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Germany

CANADA

JVCKENWOOD Canada Inc

KENWOOD WARRANTY

JVCKENWOOD Canada Inc. (hereinafter called "KENWOOD"), gives the following written warranty to the original customer of each new Kenwood product distributed in Canada by KENWOOD and purchased from a dealer authorized by KENWOOD.

KENWOOD warrants that each new Kenwood product, under normal use, is free from any defects, subject to the terms and conditions set forth below. If a defect should occur within the warranty period, repairs will be made free of charge for parts and labour when such defects are determined by KENWOOD or its' authorized service centres to be attributable to faulty materials or workmanship at time of manufacture. Please contact KENWOOD to confirm if a dealer or service centre is authorized by KENWOOD.

WARRANTY PERIOD

This Kenwood product is warranted for parts and labour for a period of one (1) year from the date of original purchase, lease or rental, except for products which are used in a professional or commercial application, which are warranted for a period of ninety (90) days for parts and labour and are subject to the terms and conditions of the warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty excludes:

- (a) Products purchased in a foreign country or purchased in Canada and taken to a foreign country.
- (b) Products purchased from a dealer not authorized by KENWOOD.
- (c) Products with the serial number defaced, altered or missing.
- (d) Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by this warranty.
- (e) Defects resulting from disaster, accident, abuse, misuse, lightning, power surges, neglect or lack of periodic maintenance, unauthorized modification or failure to follow instructions in the owner's manual.
- (f) Defects or damage as a result of repairs performed by a person or party not authorized by KENWOOD.
- (g) Defects resulting from the use of parts or devices that do not conform to KENWOOD specifications.
- (h) Damage or deterioration occurring to any exterior finishes, cosmetic parts, tape heads, adaptors, antennas, cables, tapes, discs or faults or damage caused by defective or leaking batteries.
- (i) Defects or damage occurring during shipping (claims should be presented to the shipping company).
- (j) Product voltage and/or line frequency conversions.
- (k) Product installation or removal charges.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Show your Kenwood product require warranty service, deliver it to any authorized KENWOOD service centre and present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, or send your product fully insured and freight prepaid to the newest authorized KENWOOD service centre. To avoid possible shipping damage, make sure the product is properly packed. Include a copy of your original bill of sale and this warranty card as proof of warranty along with your name, home and/or work telephone number(s), a complete return address and a detailed description of the fault(s). Products repaired within warranty will be returned freight prepaid to destinations within Canada. The customer is responsible for all freight and related costs for the return of product(s) to destinations outside Canada.

ENTIRE WARRANTY

This warranty constitutes the entire written warranty given by KENWOOD. No person, party, dealer or service centre or their agents or employees are authorized to extend or enlarge this warranty on behalf of KENWOOD by any written or verbal statement or advertisement or promotion, including any extended warranty program or plan that may be offered by the dealer or service centre, unless approved in writing by KENWOOD.

DISCLAIMER

KENWOOD disclaims any responsibility for loss of time or use of the product or any other indirect, incidental or consequential damage to other products or goods, inconvenience or commercial loss.

NOTICE TO CONSUMER

The provisions contained in this written warranty are not intended to limit, modify, take away, disclaim or exclude any warranties or rights you may have which are set forth in any applicable provincial or federal laws or legislation.

IMPORTANT

This warranty card by itself is not considered by KENWOOD as a valid proof of purchase. When applying for warranty repairs, you must present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, so we recommend that they be kept in a safe place, should they be required in the future.

JVCKENWOOD Canada Inc.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Tel.: (905) 670-7211
Fax: (905) 670-7248

ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

GARANTIE KENWOOD

JVCKENWOOD Canada Inc. (ci-après appelée "KENWOOD"), donne par écrit la garantie suivante à l'acheteur original de chaque nouveau produit Kenwood distribué au Canada par KENWOOD et acheté à un concessionnaire autorisé par KENWOOD.

KENWOOD garantit, sous réserve des termes et des conditions énoncés ci-dessous, que chaque nouveau produit Kenwood, dans des conditions d'emploi normales, est exempt de tous défauts. Si tel défaut se présente, le propriétaire peut demander une réparation pourvu que les tels défauts soient attribuables à des pièces défectueuses employées lors de la fabrication du produit Kenwood ou à la main-d'œuvre qu'il est fait par KENWOOD ou par l'un de ses centres de service autorisés. Appeler KENWOOD pour vérifier si un concessionnaire ou un centre de service est autorisé par KENWOOD.

PERIODE DE GARANTIE

Les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour la réparation des produits Kenwood sont garanties pendant la période d'un (1) an à compter de la date d'achat, de bail ou de location originale, sauf dans les cas où les produits Kenwood sont employés dans un but professionnel ou commercial, où la garantie des pièces et de la main-d'œuvre demeure en vigueur pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours sous réserve des termes et des conditions de la garantie.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas:

- (a) les produits achetés à l'étranger ou achetés au Canada et transportés à l'étranger;
- (b) les produits achetés à un concessionnaire non autorisé par KENWOOD;
- (c) les produits dont le numéro de série manque, a été effacé ou modifié;
- (d) les réparations d'entretien périodiques qui n'indiquent aucun défaut couvert par cette garantie;
- (e) les défauts causés par les catastrophes, les accidents, les abus, les emplois incorrects, les éclairs, les surtensions de courant, les manques de soins ou d'entretiens périodiques, les modifications non autorisées ou les manques de respect du mode d'emploi;
- (f) les défauts ou les dommages causés lors de réparations effectuées par une personne ou par une partie non autorisée par KENWOOD;
- (g) les défauts causés par l'emploi de pièces ou de dispositifs qui ne se conforment pas aux exigences de KENWOOD;
- (h) les finitions extérieures, les pièces cosmétiques, les têtes de bandes, les adaptateurs, les antennes, les câbles, les bandes, les disques endommagés ou débris, ni les défauts ou dommages causés par des piles défectueuses ou qui fuient;
- (i) les défaillances ou dommages causés pendant l'expédition des produits Kenwood (On devrait déposer de telles réclamations auprès des compagnies de transport);
- (j) les conversions de tension et/ou de fréquence du produit;
- (k) les frais d'installation ou d'enlèvement du produit.

COMMENT OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE

Au cas où un service sous garantie de votre produit Kenwood s'avère nécessaire, veuillez livrer le produit à n'importe quel centre de service KENWOOD et présenter la copie originale du contrat de vente. Cette garantie ne couvre pas les services fournis par les agents ou les détaillants de KENWOOD. KENWOOD ne sera tenu aucunement responsable de toutes extensions ni de toutes augmentations de cette garantie faites ou entreprises par toutes personnes, parties, concessionnaires ou centres de service ou par leurs agents ou employés au nom de KENWOOD au moyen d'affirmations verbales ou écrites, d'annonces ou de promotions, y inclus tous programmes ou plans de garantie étendue que puissent offrir les concessionnaires ou les centres de service, à moins que KENWOOD n'y ait consenti par écrit d'avance.

RENONCIATION

KENWOOD renonce à toutes responsabilités de perte de temps, d'emploi du produit, de tous dommages indirects ou accessoires causés à d'autres produits ou biens, de tous inconvenients ou de toutes pertes commerciales.

AVIS AUX CONSOMMATEURS

Les stipulations contenues dans la présente garantie écrite n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de diminuer, de rejeter ni d'exclure d'autres garanties ni droits énoncés dans n'importe quelles lois ou législations provinciales ou fédérales.

IMPORTANT

KENWOOD ne considère pas cette garantie toute seule comme étant une preuve d'achat valide. Lorsqu'on demande du service sous garantie, il faudra présenter la copie originale du contrat de vente aussi bien que cette carte de garantie en tant que preuve de garantie. On recommande de les conserver dans un lieu sûr au cas où elles s'avéreraient nécessaires à l'avenir.

JVCKENWOOD Canada Inc.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Téléphone: (905) 670-7211
Télécopieur: (905) 670-7248

ATTENTION

La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

The warranty will only be honoured in the country in which the unit was originally purchased.

EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

JVCKENWOOD MALAYSIA SDN. BHD. is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Each of the KENWOOD brand products is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship. During the express warranty period, JVCKENWOOD MALAYSIA SDN. BHD. will provide to any KENWOOD Authorised Service Centre in Malaysia free of charge both parts and labour necessary to correct any defect in material or workmanship. However, the exclusions noted under the heading "CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY" are not covered by this express warranty.

EXPRESS WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo and personal audio components are expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

When requesting service under KENWOOD express warranty record, together with a valid purchase docket must be presented to an authorised KENWOOD Service Centre with your equipment.

The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions;
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories;
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electrical system) or connection to an incorrect power supply;
4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by the warranty;
5. Units on which the serial number has been defaced, modified or removed;
6. Damage or deterioration:
 - a. Resulting from installation and/or removal of the product;
 - b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorised product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual;
 - c. Resulting from repair by anyone not authorised by KENWOOD;
 - d. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories;
 - e. Occurring during shipment (claims must be presented to shipper);
7. Damaged magnetic tapes;
8. Installation and removal charges are not covered;
9. This express warranty excludes shipping or delivery charges to or from an authorised KENWOOD Service Centre.
10. The benefit conferred by this express warranty are in addition to all other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under Sales of Goods Act 1957 (Revised 1989).

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise.

PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. Make your equipment available, with this warranty record and purchase docket attached, to the dealer from whom you made the purchase, or the nearest authorised KENWOOD Service Centre, or ship your equipment in its original packaging, or equivalent, fully insured and shipping charges pre-paid, to the authorised KENWOOD Service Centre.
2. Attach detailed description of the problem encountered, including details of any interconnections made to associated equipment.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair.

IMPORTANT NOTICE

1. Maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your eligibility for warranty work.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provides the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest KENWOOD Service Centre will be sent upon request.
5. This warranty is in addition to and not in place of such rights at the owner may have at law.

JVCKENWOOD MALAYSIA SDN. BHD.
7F, Menara AmFIRST, No. 1, Jalan 19/3, 46300 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia
TEL. (03)-7957-3330
FAX. (03)-7956-3339

ATTENTION

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

The warranty will only be honored in the country in which the unit was originally purchased.

EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

JVCKENWOOD AUSTRALIA PTY. LTD. ("JVCKENWOOD") is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

For Australian Customers

Our goods comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Under Australian Consumer Law, you are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The benefits of this warranty are in addition to any rights and remedies imposed by Australian State and Federal legislation that cannot be excluded. Nothing in this warranty is to be interpreted as excluding, restricting or modifying any State or Federal legislation applicable to the supply of goods and services which cannot be excluded, restricted or modified.

For New Zealand Customers

The benefits of the express warranty described below are in addition to your statutory rights and remedies under the Consumer Guarantees Act 1993 that cannot be excluded. If you are acquiring Product for the purposes of a business, to the extent permitted by law, the Consumer Guarantees Act 1993 does not apply. Otherwise nothing in this warranty is to be interpreted as excluding, restricting, or modifying the Consumer Guarantees Act 1993. To the extent permitted by law, all other warranties, guarantees or representations (whether implied by statute, common law or custom of the trade or otherwise) in respect of the Product, not expressly included in this warranty, are excluded.

SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Subject to the "EXCLUSIONS", "PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE EXPRESS WARRANTY" and "LIMITATIONS" below, each of the KENWOOD brand products ("Products") is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship during the Warranty Period.

This warranty is not transferable to a subsequent customer if the Product is sold by the original purchaser during the Warranty Period. During the Warranty Period, JVCKENWOOD will cause the Product or the defective part of the Product to be repaired by providing to any JVCKENWOOD Authorized Service Centre in Australia or New Zealand (as applicable to country of purchase), free of charge, parts necessary to correct any defect in material or workmanship. JVCKENWOOD reserves the right to replace defective parts of the Product with parts and components of similar quality, grade and composition where an identical part or component is not available. Products presented for repair may be replaced by refurbished products of the same type rather than being repaired. Refurbished parts may be used to repair the goods.

WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo is expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions;
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories;
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electronically system) or connection to an incorrect power supply;

4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by this warranty;
5. Products on which the serial number has been defected, modified or removed;
6. Products that have been subject to abnormal conditions, including extremes of temperature, water, fire, humidity, pressure, stress or similar;
7. Alleged defects that are within acceptable industry variances;
8. Damage or deterioration:
 - a. Resulting from installation and/or removal of the product.
 - b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
 - c. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories.
 - d. Occurring during shipment (claims must be present to shipper);
 - e. Damaged magnetic tapes.

The warranty does not extend to:

1. Installation and removal charges; or
2. Shipping charges to or from an authorised JVCKENWOOD Service Centre.

PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. When requesting service under JVCKENWOOD warranty, preferably make your Product available for inspection and testing to the dealer from whom you made the purchase, or to the nearest Authorised JVCKENWOOD Service Centre for KENWOOD products, or ship your Product in its original packaging, or equivalent, with shipping charges and insurance paid, to an Authorised JVCKENWOOD Service Centre for KENWOOD products. Otherwise contact JVCKENWOOD at the contact address listed below.
2. Attach the following to the Product:
 - the warranty record in the back of this page together;
 - a valid purchase docket attached; and
 - detailed description of the problem encountered, including detail of any problems which relate to associated equipment.
3. If such inspection and testing find no defect in the Product, the purchaser at JVCKENWOOD's discretion may pay JVCKENWOOD's cost of service work, evaluation and testing.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair or after your claim is rejected.

IMPORTANT NOTICE

1. Proper maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your warranty claim.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provide the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest JVCKENWOOD Service Centre can be obtained from the dealer.

LIMITATIONS

To the extent permitted by law, JVCKENWOOD makes no express warranties or representations other than set out in this warranty. The repair or replacement of the unit or part of the unit is the absolute limit of JVCKENWOOD's liability under this express warranty.

JVCKENWOOD AUSTRALIA PTY. LTD.
4 TALAVERA ROAD, NORTH RYDE
N.S.W. 2113, AUSTRALIA
TEL. (02) 8879-2211
FAX. (02) 8879-2255
svcdept@jvckenwood.com.au

РУССКИЙ

ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС»

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку этого изделия марки Kenwood и надеемся, что оно Вам понравится. В случае, если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, пожалуйста, обращайтесь в Автоматизированные Сервисные Центры Kenwood (далее АСЦ) или в магазин, где Вы приобрели изделие Kenwood. Список сервисных центров можно получить у продавца или на сайте:

<http://www.kenwood-rus.ru/support/service/>

Данный гарантитный талон действителен только в той стране, где изначально был куплен аппарат. Настоящая гарантия будет предоставлена в дополнение к правам потребителя и не ущемляет никакие другие права, которые могут быть предоставлены покупателю законом о защите прав потребителей и другими соответствующими законами.

Без предъявления настоящего гарантитного талона мы не сможем обеспечить гарантитное обслуживание. Просим Вас сохранять Ваш сертификат вместе с чеком покупки на весь период гарантитного обслуживания.

На основании этой потребительской гарантии Kenwood гарантирует отсутствие в изделии дефектов в материалах и работе сроком на 1 (один) год, начиная с даты первоначальной покупки. Если в течение этого гарантитного срока в изделии обнаружатся дефекты в материалах или работе, АСЦ Kenwood бесплатно отремонтируют это изделие и заменят его дефектные части на приведенных ниже условиях. Также мы оставляем за собой право замены изделия, если его ремонт экономически нецелесообразен.

Гарантитные условия

- А. Ремонт дефектного изделия осуществляется по предъявлении потребителем четко, правильно и полностью заполненного гарантитного талона, с внесенными в него следующими данными:
 - (а) Фамилии и адреса покупателя;
 - (б) Полного названия и адреса дилера у кого был приобретен аппарат;
 - (г) Наименование модели и серийного номера аппарата;
 - (т) А также кассового и товарного чека или любого другого документа, подтверждающим покупку изделия. Без предъявления данного талона, а также отсутствия в нем полной информации или при наличии каких-либо изменений в талоне, претензии к качеству изделия не принимаются и гарантитный ремонт не производится.

Б. Фирма Kenwood уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок ее службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей. Адаптация и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации настоящей гарантии не покрываются.

С. Настоящая гарантия не распространяется на следующее:

- (а) ремонт предумышленной Инструкций по эксплуатации или является частью обычного технического обслуживания, включая периодические проверки, чистку аудио/видеоголовок;
- (б) ремонт, произведенный не уполномоченными на то сервисными центрами или другими лицами или организациями не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- (в) изделия вышли из строя в результате механического повреждения, воздействия на него домашних животных или насекомых, неквалифицированной установкой или неправильным использованием;
- (г) разрушение изделия вызванное несчастным случаем, механическим повреждением, ударом молнии, затоплением, пожаром, неправильной вентиляцией, колебанием напряжения и иных причин, находящихся вне контроля Kenwood;
- (д) громкоговорители поврежденные колебанием напряжения не соответствующими спецификации, и повреждения или потеря программного обеспечения или съемных носителей, не являются частью изделия Kenwood;
- (е) расходные материалы нуждающиеся в замене, такие как: аудио/видеоголовки, все виды батарей, шнурков, разъемов и прочих деталей, обладающих ограниченным сроком использования;
- (ж) если серийный номер или номер модели на изделии изменился, удален, стерт или неразборчивый.

Настоящая гарантия распространяется только на официально поставляемые изделия.

Настоящая гарантия действительна только для изделий используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

Производитель: ДжейВиСи Кенвуд Корпорейшн

Импортёр и Представитель Производителя в России:

ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС»

127018, Москва, ул. Сущевский Вал, дом 31, строение 1

Для получения подробной информации по продуктам Kenwood, пожалуйста, посетите сайт www.kenwood-rus.ru

ВНИМАНИЕ

Гарантитный талон и чек (товарный или кассовый) необходимы для

приобретения новой панели в случае ее потери/кражи или повреждения.

BRASIL

JVC KENWOOD DO BRASIL COMÉRCIO DE ELETROÔNICOS LTDA

O fabricante garante o produto identificado na Nota Fiscal de venda ao consumidor contra qualquer defeito de fabricação ou de matéria-prima durante o período de garantia. Esta garantia é válida no território brasileiro desde que o produto tenha sido adquirido no Brasil e distribuído pela JVC KENWOOD do Brasil Comércio de Eletrônicos Ltda.

PERÍODO DE GARANTIA

Este produto é garantido pelo prazo de 01 (um) ano, incluindo o período estabelecido por lei, a partir da data de aquisição, comprovada mediante a apresentação da respectiva Nota Fiscal de venda ao consumidor final. Eventuais reparos realizados no produto durante o período de garantia não implicam na dilatação do seu prazo.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- (a) Produtos com o número de série ou certificado de garantia rasurados, adulterados ou ilegíveis;
- (b) Defeitos resultantes de acidentes (quedas, batidas e etc), uso em desacordo com o manual de instruções, má utilização, ligação à fonte de tensão diferente da especificada no Manual de Instruções, modificações não autorizadas;
- (c) Danos causados por agentes da natureza (Ex: chuvas, raios, maresia, enxentes e etc);
- (d) Defeitos ou danos resultantes do uso de peças ou dispositivos não conformes às especificações da JVC KENWOOD;
- (f) Danos ou deteriorações aos acabamentos externos, partes cosméticas, cabos, chichotes, parafusos de fixação, luvas, alças, bolsas, estojos, adaptadores, antenas, fitas, cabos gravadores, CDs ou danos causados por pilhas defeituosas ou com vazamento;
- (g) Defeitos ou danos devido ao transporte (reclamações devem ser feitas junto à empresa transportadora);
- (h) Qualquer outra causa que não esteja relacionada a defeitos de matéria-prima e de fabricação;
- (i) Danos causados por tentativa de roubo ou furto;
- (j) Danos causados por uso de CDs de má qualidade;
- (k) Danos decorrentes do desgaste natural do produto;
- (l) Danos causados por uso mau uso, (derramamento de líquidos e/ou alimentos, corrosão, oxidação, exposição à umidade ou situações climáticas extremas, riscos e quedas).

CONSENTO EM GARANTIA

É indispensável a apresentação deste Certificado de Garantia devidamente preenchido, acompanhado da respectiva Nota Fiscal de compra do produto, desde que não apresente rasuras ou modificações. O consumidor somente terá direito a estes benefícios, quando o produto for entregue diretamente no balcão de um Serviço Autorizado da JVC KENWOOD.

O QUE NÃO É COBERTO PELA GARANTIA

Instalação e remoção do produto, despesas de frete, seguro e embalagem são de responsabilidade do proprietário. Este produto é destinado exclusivamente ao uso doméstico.

IMPORTANTE:

Para qualquer informação sobre seu equipamento JVC KENWOOD, ou para obter o endereço do Serviço Autorizado mais próximo, acesse o site www.kenwood.com.br, ou ligue para a Central de Atendimento JVC KENWOOD – Tel.: +55 (11) 3777-6771 com os dados abaixo preenchidos.

JVC KENWOOD DO BRASIL COMÉRCIO DE ELETROÔNICOS LTDA

Tel: (11) 3777-6771

www.kenwood.com.br

Nome do consumidor: _____

Endereço: _____ CEP: _____

Cidade: _____ Estado: _____

Telefone: _____

Data da compra: ____ / ____ / ____

Nota Fiscal: _____

ATENÇÃO

Em caso de dano ou perda do painel frontal, este Certificado de Garantia e a Nota Fiscal de compra serão requisitados para a aquisição de um novo painel.